

RENONSIYASYON AVÈK SÈVIS ENTÈPRÈT YO

NON KLIYAN: _____

NIMEWO SEKIRITE SOSYAL KLIYAN AN: _____

NON ENTÈPRÈT LA (YO): _____

Mwen, _____, konprann selon lwa federal la, mwen genyen dwa pou m genyen yon entèprèt kalifye gratis pa DEPATMAN KOMÈS KAWOLIN DINÒ A, DIVIZYON SEKIRITE TRAVAY (DES) OSWA DIVIZYON SOLISYON TRAVAY (DWS) POU EKSPLIKE M, nan lang matènèl mwen, enfòmasyon ki konsène demann mwen an pou asirans chomaj atravè Des avèk/oswa efò mwen pou jwenn travay nan DWS. Mwen rekonèt ke DES avèk oswa DWS te eksplike m dwa sa nan lang matènèl mwen.

Mwen konprann DES avèk/oswa DWS founi sèvis sa gratis pou kliyan li yo ki pale avèk sila yo ki pa pale Anglè yo. Mwen konprann mwen kapab resevwa sèvis sa pandan m ap itilize yon entèprèt an pèsòn ki kalifye avèk/oswa pandan m ap pale avèk yon entèprèt ki kalifye nan telefòn oswa atravè yon aparèy.

DES avèk/oswa DWS te ankouraje m itilize sèvis yon entèprèt kalifye ki founi pa DES avèk/oswa DWS. Mwen konnen DES avèk/oswa DWS te eksplike m nan lang matènèl mwen enpòtans pou genyen yon demann chomaj avèk enfòmasyon sèvis travay ki eksplike m pa yon entèprèt kalifye nan lang matènèl mwen pou m kapab konprann dwa legal mwen yo epi patisipe volontèman nan tout dosye yo ki konsène demann pou alokasyon chomaj mwen yo avèk/oswa rechèch pou travay.

Mwen konnen pèsònèl DES avèk/oswa DWS te diskite avèk mwen sou ris nan itilize zanmi oswa manm fanmi yo kòm entèprèt. Ris sa , jan DES avèk/oswa DWS eksplike m yo, enkli men pa limite avèk bagay sa yo:

- Manm fanmi oswa zanmi yo kapab pa genyen kapasite pou pale plizyè lang avèk vokabilè ki egzije pou enteprete enfòmasyon yo konplètman epi avèk presizyon konsènan demann mwen an pou alokasyon chomaj yo/oswa rechèch pou travay;
- Manm fanmi oswa zanmi yo kapab pa santi yo kapab respèkte menm prensip konfidansyalite yo, etik, avèk menm rèsponsablite lingistik la antanke yon pwofesyonèl, yon entèprèt kalifye; epi,
- Genyen pwoblèm k ap parèt nan demann mwen an ki kapab sansib epi/oswa difisil pou diskite avèk mwen atravè yon manm fanmi oswa zanmi.

Nan ka sa, mwen deside avèk libète m epi volontèman pou itilize yon zanmi oswa yon manm fanmi pou entèprèt konsènan demann alokasyon chomaj mwen yo epi/oswa rechèch travay la. Mwen refize volontèman epi avèk tout libète m sèvis entèprèt DES avèk/oswa DWS te deside ban m.

Mwen konprann plèyman ris nan itilize zanmi m oswa manm fanmi mwen yo kòm entèprèt mwen. Mwen dakò avèk tout libète m epi volontèman pou asime ris sa yo.

Mwen konprann lè mwen itilize zanmi oswa manm fanmi mwen yo kòm entèprèt, enfòmasyon konfidansyèl yo pral revele avèk zanmi oswa manm fanmi sa yo epi mwen dakò devwalman sa kapab fèt.

Mwen konprann lè mwen itilize yon zanmi oswa yon manm fanmi kòm entèprèt, demann mwen an epi/oswa rechèch travay la kapab retade si li pa prezan lè li nesèsè a.

Mwen konprann lè mwen renonse, sa pa banm pèmisyon pou okenn entèprèt pou aji antanke reprezantan legal mwen.

Mwen konprann ke nan nenpòt moman, mwen kapab chanje avi epi mande manm pèsònèl DES avèk/oswa DWS yo pou banm yon entèprèt ki founi pa DES avèk/oswa DWS.

Mwen konprann, DES avèk/oswa DWS kapab asire yon entèprèt sètifye oswa kalifye pou obsève entèprèt mwen te chwazi a pandan sesyon entèpretasyon an pou asire presizyon dosye k ap entèprete a.

Mwen te li enfòmasyon yo ki pi wo a epi mwen te resevwa yon kopi.

Siyati Kliyan

Dat

Non Kliyan (SILVOUPLÈ ENPRIME)

Siyati Temwen

Dat

Non Temwen

Dat

Fòmilè sa te tradwi pou kliyan an nan _____ (Lang
 itilize) pa _____ (Non Entèprèt ki Kalifye).